

FlexControl
Art. 1883

GB **Operating Instructions**
Water Computer

FIN **Käyttöohje**
Kastelunohjain

S **Bruksanvisning**
Bevattningscomputer

DK **Brugsanvisning**
Vandingscomputer

N **Bruksanvisning**
Vanningscomputer

EST **Kasutusjuhend**
Kastmiskompuuter

LT **Naudojimo instrukcija**
Laistymo kompiuteris

LV **Lietošanas instrukcija**
Laistīšanas dators

SA دليل التشغيل
كمبيوتر مراقبة الري

GARDENA laistīšanas dators FlexControl



Šis ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums no vācu valodas latviešu valodā. Lūdzam šo lietošanas instrukciju rūpīgi izlasīt un ievērot tajā ietvertās norādes. Ar šīs lietošanas instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar izstrādājumu, tā pareizo lietošanu, kā arī drošības norādījumiem.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām drīkst lietot produktu, ja tas notiek citu personu klātbūtnē vai uzraudzībā. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu.

→ Lūdzu, rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Satura rādītājs

1. Jūsu GARDENA laistīšanas datora pielietojuma sfēra	135
2. Drošības norādījumi	135
3. Funkcija	136
4. Eksploatācijas sākšana	139
5. Programmēšana	142
6. Eksploatācijas pārtraukšana	146
7. Apkope	147
8. Traucējumu novēršana	148
9. Pieejamie piederumi	150

10. Tehniskie dati	151
11. Serviss / Garantija	152

1. Jūsu GARDENA laistīšanas datora pielietojuma sfēra

Noteikumiem atbilstoša lietošana:

GARDENA laistīšanas dators ir paredzēts privātai lietošanai piemājas dārzos un vaļaspriekam iekoptos dārzos. Taimeris ir paredzēts lietošanai ārā lietēšanas iekārtu un laistīšanas sistēmu vadībai. Laistīšanas datoram to var izmantot, piemēram, automātiskai dārza laistīšanai Jūsu atvaļinājuma laikā.

ievērot!



GARDENA laistīšanas dators nav paredzēts industriālai lietošanai un lietošanai kopā ar ķīmiskām vielām, pārtikas produktiem, viegli uzliesmojošām un eksplozīvām vielām.

2. Drošības norādījumi

Baterija:

Darba drošības apsvērumu dēļ ierīcē drīkst izmantot tikai 9 V sārma un mangāna (Alkaline) bateriju, kas atbilst tipam IEC 6LR61!

Lai ilgākas prombūtnes gadījumā nenotiktu laistīšanas datora atteice nepietiekamas baterijas jaudas dēļ, baterija ir jānomaina, ja baterijas simbols mirgo.

Ekspluatācijas sākšana:

Laistīšanas datoru drīkst montēt tikai vertikālā stāvoklī, izmantojot kupoluzgriezni, lai novērstu ūdens iekļūšanu baterijas nodalījumā.

Minimālais ūdens izvades daudzums drošai laistīšanas datora pārslēgšanās funkciju darbībai ir 20 – 30 l/h uz vienu izeju.

Piemēram, Micro-Drip sistēmas vadībai ir nepieciešamas vismaz desmit 2 litru pilienlaistīšanas ierīces.

Tiekot sasniegtai augstai temperatūrai (virs 60 °C displejā), var izdzist LCD displejs; tas neietekmē programmu norisi. Pēc atdzišanas LCD displejs atkal izgaismojas.

Tekoša ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.

→ Lietojiet tikai tīru saldūdeni.

Minimālais darba spiediens ir 0,5 bāri, maksimālais darba spiediens ir 12 bāri.

Izvairīties no stiepes slodzes.

→ Nevilkt aiz pieslēgtas šļūtenes.

Ja vadības ierīce tiek bīdīta nost, esot atvērtam vārstam, vārsts paliek atvērts tik ilgi, līdz vadības ierīce tiek uzsprausta atpakaļ.

3. Funkcija

Izmantojot laistīšanas datoru, dārzu automātiskā darbības režīmā iespējams aplaistīt jebkurā diennakts laikā caur katru no abām izejām līdz pat 3 reizēm dienā (ik pēc 8 stundām). Turklāt laistīšanai iespējams izmantot lietēšanas ierīces, smidzināšanas sistēmas iekārtu vai pilienlaistīšanas sistēmu.

Laistīšanas dators pilnīgi automātiski aktivizē laistīšanu atbilstoši sastādītajai programmai un tādējādi to iespējams izmantot arī atvaļinājuma laikā. Agri no rīta un vēlu vakarā iztvaikošanas pakāpe un līdz ar to arī ūdens patēriņš ir viszemākais.

Laistīšanas programma ievadišana notiek vienkārši, izmantojot vadības taustiņus.

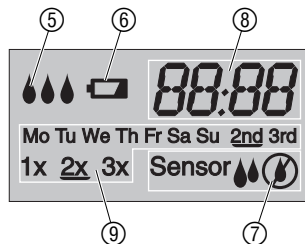
Laistīšanas programmu veido laistīšanas aktivizēšanas laiks, ilgums un cikls.

Vadības elementi:



Taustiņi	Funkcija
① Taustiņš OK	Pārņem ar taustiņu + iestatītās vērtības.
② Taustiņš +	Izmaina ievadītos datus.
③ Griežampoga	Izvēlas programmas parametrus.

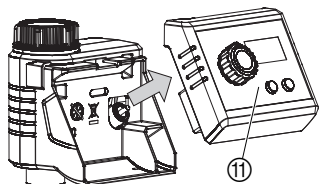
Displeja indikācijas:



Indikācija	Apraksts	
⑤	Mirgo secīgi, notiekot laistīšanai.	
⑥	Mirgo, ja jānomaina baterija. Vārsts vēl darbosies 4 nedēļas. Redzams visu laiku, ja ir tukša baterija. Vārsts vairs netiek atvērts (baterijas nomaiņu skatīt 4. nodaļā Ekspluatācijas sākšana „Baterijas ievietošana“).	
⑦ Sensors	Uzrāda, ka sensors signalizē par sausu augsni un tiek veikta ieprogrammētā laistīšana. Sensors	Uzrāda, ka sensors signalizē par mitru augsni un ieprogrammētā laistīšana netiek veikta. (skatīt 4. punktu Ekspluatācijas sākšana „Augsnes mitruma sensora vai lietusa sensora pieslēgšana“).
⑧	Programmas laiki.	
⑨	Laistīšanas cikli.	

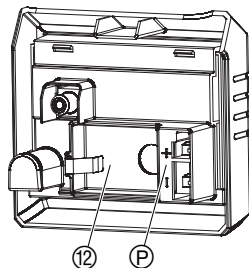
4. Eksploatācijas sākšana

Baterijas ievietošana:

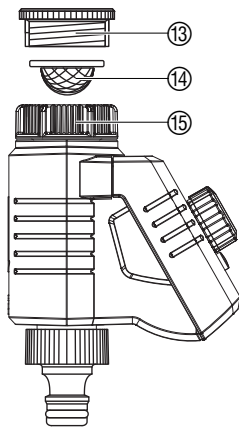


Laistīšanas datoru drīkst darbināt tikai ar 9 V sārmu un mangāna (Alkaline) bateriju, kas atbilst tipam IEC 6LR61.

1. Vadības ierīci ⑪ nobīdīt nost no laistīšanas datora korpusa.
2. Bateriju ievietot baterijas nodalījumā ⑫ **Pievērst uzmanību pareizam polu P izvietojumam.**
Displejā uz 2 sekundēm parādās visi LCD simboli (skatīt 5. punktu Programmēšana).
3. Vadības ierīci ⑪ uzspraust atpakaļ uz korpusa.



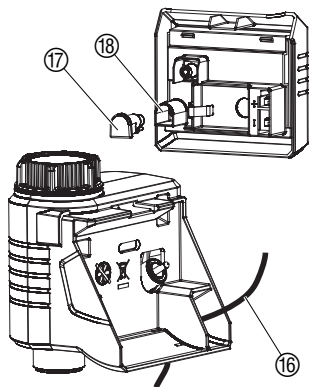
**Laistīšanas datora
pieslēgšana :**



Laistīšanas dators ir aprīkots ar kupoluzgriezni ⑮, kas ir paredzēts ūdens krāniem ar 33,3 mm (G 1") vītņi. Klāt pievienotais adapteris ⑬ ir paredzēts laistīšanas datora pieslēgšanai pie ūdens krāniem ar 26,5 mm (G 3/4") vītņi.

→ Netīrumu sietu ⑭ ielikt kupoluzgriezņī ⑮ un laistīšanas datoru pieslēgt pie ūdens krāna.

**Augsnes mitruma
sensora vai lietus
sensora pieslēgšana
(pēc izvēles):**



Papildus laistīšanai ar laika vadību laistīšanas programmu iespējams arī sastādīt, ņemot vērā augsnes mitruma vai nokrišņu līmeni.

Ņemiet vērā:

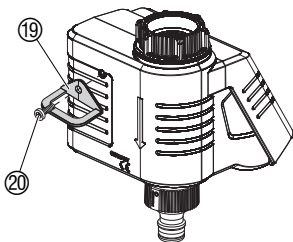
Pietiekama augsnes mitruma vai nokrišņu gadījumā tiek iniciēta programmas apstādīšana vai atlikta programmas aktivizēšana. Manuālā laistīšana ir iespējama neatkarīgi no šiem faktoriem.

1. Noņemt vadības ierīci (11) no laistīšanas datora korpusa (skatīt 4. punktu Eksploatācijas sākšana „**Baterijas ievietošana**“).
2. Augsnes mitruma sensoru **novietot** laistīšanas zonā – **vai** – lietus sensoru (vajadzības gadījumā ar pagarinājuma kabeli) **ārpus** laistīšanas zonas.
3. Sensora kabeli (16) izvilkst cauri korpusa atverei.
4. Noņemt pārsegu (17) un sensora kabeļa kontaktspraudni (18) iespraust laistīšanas datora sensora pieslēgumā (18).

Sensora statusa uzrādīšana var ilgt līdz 1 min.

Lai pieslēgtu vecākus sensorus (ar 2 polu kontaktspraudni), ir nepieciešams **GARDENA adaptera kabelis 1189-00.600.45**, kuru iespējams iegādāties GARDENA servisa centrā.

Pretzādzību aizsargierīces montāža (pēc izvēles):



Lai laistīšanas datoru aizsargātu pret nozagšanu, GARDENA servisa centrā ir iespējams iegādāties **GARDENA pretzādzību aizsargierīci, preces nr. 1815-00.791.00.**

1. Apskavu ①⁹ ar skrūvi ②⁰ stingri pieskrūvēt pie laistīšanas datora aizmugures.
2. Izmantojiet apskavu ①⁹, piemēram, ķēdes nofiksesšanai.

Vienu reizi ieskrūvējot skrūvi, to vairs nedrīkst skrūvēt ārā.

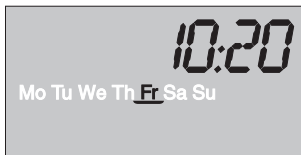
5. Programmēšana

leteikums: → Laistīšanas datoru programmējiet, ūdens krānam esot aizvērtam.


Tādējādi Jūs novērsīsiet nejaušu samirkšanu.

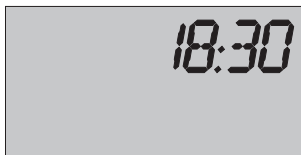
Laist šanas programmas ievad šana:

Programmas sastādīšanas nolūkā vadības ierīci var noņemt veikt mobilu programmēšanu (skatīt 4. punktu Eksploatācijas sākšana „Baterijas ievietošana“).




Pulksteņa laika un nedēļas dienas iestatīšana:

1. Griezampogu pagriezt uz .
Stundu rādījums mirgo.
2. Ar taustiņu + izvēlēties pulksteņa laika stundas (piemēram, 10 stundas) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.
Minūšu rādījums mirgo.
3. Ar + taustiņu izvēlēties pulksteņa laika minūtes (piemēram, 20 minūtes) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.
Nedēļas diena mirgo.
4. Ar taustiņu + izvēlēties nedēļas dienu (piemēram, piektdienu) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.
Zem izvēlētajās nedēļas dienas parādās stabiņš.




Laistīšanas aktivizēšanas laika iestatīšana:

5. Griezampogu pagriezt uz .
Aktivizēšanas laika stundu rādījums mirgo.
6. Ar taustiņu + iestatīt aktivizēšanas laika stundas (piemēram, 18 stundas) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.
Aktivizēšanas laika minūšu rādījums mirgo.
7. Ar taustiņu + iestatīt aktivizēšanas laika minūtes (piemēram, 30 minūtes) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.



Laistīšanas ilguma iestatīšana:


8. Griežampogu pagrieziet uz .
Ilguma stundu rādījums mirgo.
9. Ar taustiņu **+** iestatīt ilguma stundas (piemēram, 0 stundas) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.
Ilguma minūšu rādījums mirgo.
10. Ar taustiņu **+** iestatīt ilguma minūtes (piemēram, 20 min.) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.

Laistīšanas cikla (dienas, biežuma) iestatīšana:

Ir iespējams izvēlēties konkrētas laistīšanas dienas (**P** līdz **Sv**) vai arī laistīšanas režīmu ik pēc 2 (**2nd**) vai 3 (**3rd**) dienām. Laistīšanas biežumu attiecīgi var **1x** (ik pēc 24 stundām), **2x** (ik pēc 12 stundām) vai **3x** (ik pēc 8 stundām) attiecīgajā laistīšanas dienā.

Komforta funkcija: Izvēloties tikai laistīšanas biežumu, laistīšana tiek veikta katru dienu.



11. Griežampogu pagrieziet uz . **P** mirgo.
12. Ar taustiņu **+** var izvēlēties dienas (piemēram, **P** un **Se**) un ar taustiņu **OK**-apstiprināt / atteikt.
Zem izvēlētās dienas parādās stabiņš.
13. Ar taustiņu **+** izvēlēties biežumu (piemēram, **2x** = 2 reizes 24 stundu laikā) un ar taustiņu **OK** apstiprināt / atteikt.
Zem izvēlētā biežuma parādās stabiņš.

**Nākamā laistīšanas
aktivizēšanas laika un
dienas indikācija:**

Svarīga norāde:

Manuālā laistīšana:



Programmas ieslēgšana (Prog):

14. **Griežampogu** pagriezt uz **Prog**. *Programma ir aktīva.*

Ja **griežampoga** ir pagriezta uz **Prog**, var tikt parādīts nākamais ieprogrammētais laistīšanas aktivizēšanas laiks un diena.

→ Nospieš taustiņu **OK**. *Parādās nākamās laistīšanas aktivizēšanas laiks un diena.*

Ja nākamā diena nav izvēlēta kā laistīšanas diena, laistīšana plkst. 24:00 tiks pārtraukta.

Vārstu var **jebkurā brīdī atvērt vai aizvērt manuāli**. Jābūt uzspraustai vadības ierīcei.

1. **Griežampogu** pagriezt uz **On**.

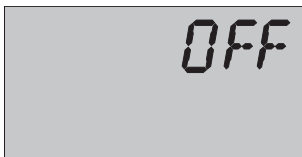
Vārsts tiek atvērts, displejā 10 sekundes viens aiz otra mirgo pilieni un laistīšanas ilgums (rūpnīcas iestatījums 30 minūtes).

2. Laistīšanas ilguma vērtības mirgošanas laikā to ir iespējams mainīt ar taustiņu **+** (amplitūdā no **1** līdz **59** minūtēm) (piemēram, **15** minūtes), pēc tam apstiprinot ar taustiņu **OK**.

3. **Griežampogu** pagriezt uz **Off**, lai pirms laika aizvērtu vārstu. *Vārsts tiek aizvērts.*

Izmainītais manuālās laistīšanas ilgums tiek saglabāts atmiņā un nav atkarīgs no programmā iestatītā laistīšanas ilguma, t.i., turpmāk ikreiz manuāli atverot vārstu, izmainītais laistīšanas ilgums jau ir iepriekš iestatīts.

Izslēgt laistīšanas programmu :



Stāvoklī **Off** laistīšanas programma netiek veikta. Programma tiek saglabāta. Priekšlaicīgi ir iespējams aizvērt arī atvērtu vārstu ar laika vadību, neizmainot programmas datus (laistīšanas aktīvizēšanas laiku, laistīšanas ilgumu, laistīšanas cikls).

→ **Griežampogu** pagriezt uz **Off**.

Laistīšanas programma ir deaktivizēta.

Lai no jauna ieslēgtu laistīšanas programmu, **griežampogu** pagriezt uz **Prog**.

6. Eksploatācijas pārtraukšana

**Uzglabāšana
ziemas periodā /
uzglabāšana :**



1. Baterijas saudzēšanas nolūkā to ieteicams izņemt no ierīces (skat. 4. punktu Eksploatācijas sākšana).
Bateriju pavasarī ieliekot atpakaļ, laistīšanas programma ir jāievada no jauna.
2. Vadības ierīci un vārsta bloku uzglabāt no sala iedarbības aizsargātā, sausā vietā.

Utilizācija:

(saskaņā ar RL2002/96/EK)



Sūkni nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem, tas ir nododams utilizācijai speciālās atkritumu savākšanas vietās.

→ Ierīci utilizēt lokālajā nolietoto ierīču pieņemšanas un utilizācijas uzņēmumā.

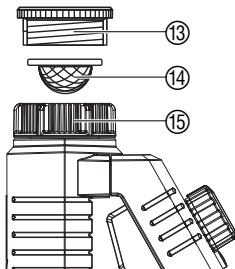
Nolietotas baterijas utilizācija:

→ Nolietotas baterijas ir jānodod utilizācijai to tirdzniecības vietās vai arī komunālajā atkritumu pārstrādes uzņēmumā.

Baterija ir **utilizējama tikai** izlādētā stāvoklī.

7. Apkope


Netīrumu sieta tīrīšana:



Netīrumu sieta (14) ir ieteicams regulāri pārbaudīt un vajadzības gadījumā iztīrīt.

1. Laistīšanas datora kupoluzgriezni (15) ar roku noskrūvēt no ūdens krāna vītnes (neizmantojot knaibles).
2. Vajadzības gadījumā izskrūvēt adapteri (13).
3. Kupoluzgriežņa (14) netīrumu sieta (15) izņemt ārā un iztīrīt.
4. Uzmontēt atpakaļ laistīšanas datoru (skatīt 4. punktu Eksploatacijas sākšana "Laistīšanas datora pieslēgšana").

8. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Displejā nav redzama indikācija	Nepareizi ievietota baterija.	→ Ievērot polu izvietojumu (+/-).
	Baterija ir pilnībā tukša.	→ Ielikt jaunu Alkaline bateriju.
	Temperatūra displejā pārsniedz 60 °C.	Indikācija parādīsies pēc tam, kad temperatūra būs pazeminājusies.
Manuālā laistīšana ar Griežampoga ON nav iespējama	Tukša baterija (nepārtraukti ir redzams )	→ Ielikt jaunu (Alkaline) bateriju.
	Aizvērts ūdens krāns.	→ Atvērt ūdens krānu.
	Nav uzsprauta vadības ierīce.	→ Uzspraut vadības ierīci uz korpusa.
Laistīšanas programma netiek izpildīta (laistīšanas netiek veikta)	Programmu ievadīšana / mainīšana palaidēs impulsa laikā vai īsi pirms tā.	→ Programmas ievadīt / izmaiņas tajās veikt ārpus ieprogrammētajiem palaidēs laikiem.
	Aizvērts ūdens krāns.	→ Atvērt ūdens krānu.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Laistīšanas programma netiek izpildīta (laistīšanas netiek veikta)	Augsnes mitruma sensors / lietussensors raida signālu "Mitr".	→ Sausuma gadījumā pārbaudīt augsnē mitruma sensora / lietussensora iestatījumu / novietojumu.
	Nav uzspiesta vadības ierīce.	→ Uzspiest vadības ierīci uz korpusa.
	Tukša baterija (nepārtraukti ir redzams ).	→ Ielikt jaunu (Alkaline) bateriju.
Laistīšanas dators neaizveras	Minimālais ūdens ņemšanas daudzums mazāks par 20 l/h.	→ Pieslēgt vairāk pilienlaistīšanas ierīču.



Citu traucējumu gadījumā mēs lūdzam sazināties ar firmas GARDENA servisa darbiniekiem. Remontu drīkst veikt tikai firmas GARDENA servisa nodaļas vai GARDENA autorizētie dīleri.

9. Pieejamie piederumi

GARDENA
augšnes mitruma sensors

Preces nr. 1188

GARDENA
lietus sensors electronic

Preces nr. 1189

GARDENA
pretzādzību aizsargierīce

**Preces nr. 1815-00.791.00
ar GARDENA servisa centra
starpniecību**

GARDENA
adaptera kabelis

Vecāka izlaiduma GARDENA
sensoru pieslēgšanai.

**Preces nr. 1189-00.600.45
ar GARDENA servisa centra
starpniecību**

GARDENA
kabeļu separators

Vienlaicīgai lietus un augšnes
mitruma sensora pieslēgšanai
ligzdā.

**Preces nr. 1189-00.630.00
ar GARDENA servisa centra
starpniecību**

10. Tehniskie dati

Min./maks. darba spiediens:	0,5 bāri / 12 bāri
Temperatūras amplitūda:	5 °C līdz 60 °C
Caurplūdes šķidrums:	Tīrs saldūdens
Maks. šķidruma temperatūra:	40 °C
Laistīšanas procesu ar programmas vadību skaits dienā:	3 x (ik pēc 8 st.), 2 x (ik pēc 12 st.), 1 x (ik pēc 24 st.)
Laistīšanas procesu ar programmas vadību skaits nedēļā:	P līdz Sv vai katru 2. vai 3. dienu.
Laistīšanas ilgums:	1 min. līdz 1. h 59 min.
Izmantojamā baterija:	1 × 9 V sārma un mangāna (Alkaline), kas atbilst tipam IEC 6LR61
Baterijas ekspluatācijas ilgums:	Apmēram 1 gads

11. Serviss / Garantija

Garantija:

GARDENA šim produktam sniedz 2 gadu garantiju (sākot no iegādes datuma). Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēlas, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.
- Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot.

Uz laistīšanas datora bojājumiem, kas ir radušies nepareizi ieliktas vai iztecējušas baterijas rezultātā, garantija neattiecas.

Uz bojājumiem, kas izdarītas sala iedarbības rezultātā, garantija neattiecas.

Šī garantija neskar pret tirgotāju / pārdevēju esošas garantijas prasības.

Garantijas gadījumā lūdzu, atsūtiet bojāto iekārtu kopā ar pirkuma čeka kopiju un problēmas aprakstu, ievietojot aploksnē ar spastmarku, uz aizmugurē norādīto servisa adresi.


LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį priedaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allakirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstījisies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	
<p>EST ELi vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>	

<p>Description of the unit: Laitteiden nimitys: Produktbeskrivning: Beskrivelse af enhederne: Seadmete nimetus: Iekārtu apzīmējums: Gaminio pavadinimas:</p>	<p>Water Computer Kastelunohjain Bevattningscomputer Vandingscomputer Kastmiskompuuter Laištīšanas dators Laišymo kompiuteris</p>	<p>Year of CE marking: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklū: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p style="text-align: right;">2013</p>
<p>Type: Tyypit: Typ: Typ: FlexControl Tüübid: Tipi: Tipas:</p>	<p>Art. No.: Art.-n:o : Art.nr.: Varenr.: 1883-28 Toote nr.: Art.-Nr.: Gaminio Nr.:</p>	<p>Ulm, 19.09.2013 Ulmissa, 19.09.2013 Ulm, 2013.09.19. Ulm, 19.09.2013 Ulm, 19.09.2013 Ulma, 19.09.2013 Ulm, 2013.09.19</p> <p>Authorised representative Valtuutettu edustaja Behörig Firmatecknare Teknisk direktør Volitatud esindaja Pilnvarotā persona Igaliotasis atstovas</p>
<p>EU directives: EY-direktiivit: EU direktiv: EU Retningslinier: ELi direktiivid: ES-direktīvas: ES direktīvos:</p>	<p>2004/108/EC 2011/65/EC</p>	<p> Reinhard Pompe (Vice President)</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée :</p>	<p>GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 -90
consumer.service@husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Beliasvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφείστου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibancho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncestii Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400
ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Udostępnienie
Polska Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1883-28.960.01/1213
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com